

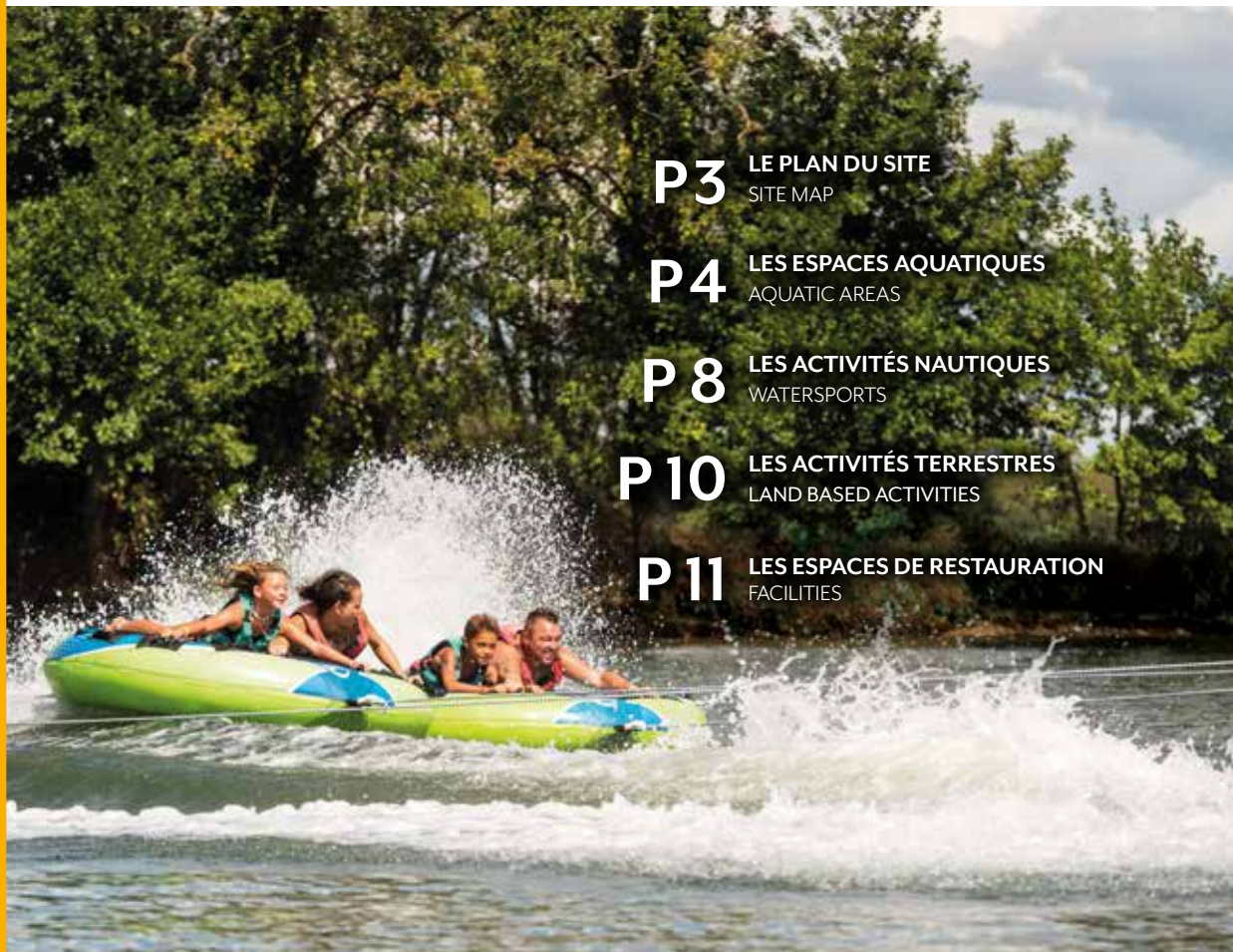
**PLAGE ET CENTRE AQUATIQUE**  
BEACH AND AQUA PARK



**ACTIVITÉS ET ANIMATIONS**  
ACTIVITIES AND ENTERTAINMENT



**RESTAURATION ET SERVICES**  
FACILITIES



**P3** LE PLAN DU SITE  
SITE MAP

**P4** LES ESPACES AQUATIQUES  
AQUATIC AREAS

**P8** LES ACTIVITÉS NAUTIQUES  
WATERSPORTS

**P10** LES ACTIVITÉS TERRESTRES  
LAND BASED ACTIVITIES

**P11** LES ESPACES DE RESTAURATION  
FACILITIES



**PRÉPAREZ VOTRE VISITE SUR**



**BOOK YOUR HOLIDAY ON**

**[www.laplainetonique.com](http://www.laplainetonique.com)**





- |  |   |  |  |  |  |  |   |
|--|---|--|--|--|--|--|---|
|  | Réception et information<br>Reception and information |  | Poste de secours<br>First aid post                                   |  | Extincteur<br>Fire extinguisher  |  | WC PMR<br>Disabled toilets                    |
|  | Surveillance plage<br>Supervised swimming             |  | Borne camping car<br>RV dump station                                 |  | Citerne à incendie de 120 m <sup>3</sup><br>Water tank (120 m <sup>3</sup> ) |  | Tiralo à disposition<br>Tiralo at disposal    |
|  | Aire de tri<br>Recycle area                           |  | Aire d'étape Camping-cars<br>Stop and Go<br>RV park with electricity |  | Défibrillateur externe automatisé<br>Automated external defibrillator        |  | Station de lavage vélos<br>Bike washing point |
|  | Sanitaires<br>Sanitary blocks                         |  | Point de rassemblement<br>Gathering point                            |  | Point d'eau<br>Tap   |  | Parking vélos<br>Bicycle parking lot          |

# LA PLAGE / THE BEACH



PAVILLON BLEU

PLAGE LABELLISÉE PAVILLON BLEU  
BLUE FLAG BEACH



 **PLAGE SURVEILLÉE\* DE 10H À 19H :**

- les week-ends de juin
- tous les jours du 01/07 au 03/09/2023.

\* sous réserve des conditions météo.

En dehors de ces périodes, la plage n'est pas surveillée.  
Nous déclinons toute responsabilité en cas d'incident.

 **BEACH UNDER LIFEGUARD SUPERVISION\*:**

- weekends in June
- everyday from the 1 of July to the 3 of September 2023

\*depending on weather conditions.

Outside these periods, the beach is not supervised.  
We decline any responsibility in case of incident.

 **PLAGE ÉQUIPÉE DE NOMBREUX POINTS DE COLLECTE DES DÉCHETS**

pour un respect de l'environnement et du site.

 **TIRALO DISPONIBLE AU POSTE DE SECOURS**

 **BEACH EQUIPPED WITH NUMEROUS WASTE COLLECTION POINTS**

to encourage respect for the environment and the site.

 **BEACH WHEELCHAIR AVAILABLE AT THE FIRST AID POST**



**L'ACCÈS AU SITE EST PAYANT\* DE 9H À 19H :**

- les week-ends de juin
- tous les jours du 01/07 au 03/09/2023

\* sous réserve des conditions météorologiques.  
En dehors de ces périodes, l'accès à la plage est libre.

  
**À NOTER**  
L'accès plage est gratuit pour les campeurs.

**ACCESS TO THE LEISURE CENTRE IS CHARGED\* FROM 9AM TO 7PM:**

- weekends in June
- everyday from the 1 of July to the 3 of September 2023

\*depending on weather conditions.  
Outside these periods, access to the beach is free.

  
**PLEASE NOTE**  
Free access to the beach for campsite users.

TARIFS PLAGE BEACH RATES	1 ENTRÉE 1 ENTRY	10 ENTRÉES 10 ENTRIES
À partir de 11 ans From 11 years old	4,60 €	41,40 €
Enfant 3 à 10 ans Children from 3 to 10 years old	3 €	27 €
Enfant -3 ans Children under 3 years old Détenteurs de la carte d'accès plage Grand Bourg Agglomération*	GRATUIT / FREE	



\* Plus d'infos sur [www.laplainetonique.com](http://www.laplainetonique.com)



# "Carré Tonique"

## LE CENTRE AQUATIQUE

### THE AQUA PARK



- 1 grande piscine de 610 m<sup>2</sup>
- 1 pateaugeoire avec jeux d'eau
- 1 piscine de 1 m de profondeur
- 1 piscine couverte avec toit amovible
- 2 toboggans
- 1 plateforme de jeux avec seaux et jets d'eau
- Baignade surveillée



- 1 large 610 m<sup>2</sup> pool
- 1 paddling pool with water games
- 1 one metre deep pool
- 1 covered pool with removable rooftop
- 2 waterslides
- A platform with buckets and water jets
- Lifeguard supervision



≥ 6 ANS /  
YEARS



#### À NOTER

L'accès au centre  
aquatique est gratuit  
pour les  
campeurs



#### PLEASE NOTE

Access to the aqua park  
is free of charge for  
campsite users.



## HORAIRES D'OUVERTURE / OPENING HOURS

### AVRIL / APRIL

L	M	M	J	V	S	D
M	T	W	T	F	S	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

### MAI / MAY

L	M	M	J	V	S	D
M	T	W	T	F	S	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

### JUIN / JUNE

L	M	M	J	V	S	D
M	T	W	T	F	S	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

### JUILLET / JULY

L	M	M	J	V	S	D
M	T	W	T	F	S	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

### AOÛT / AUGUST

L	M	M	J	V	S	D
M	T	W	T	F	S	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

### SEPTEMBRE / SEPTEMBER

L	M	M	J	V	S	D
M	T	W	T	F	S	S
				1	2	3

### BASSIN COUVERT / COVERED POOL

12h/18h • 12pm/6pm

12h/19h • 12pm/7pm

12h/14h - 17h/19h • 12pm/2pm - 5pm/7pm

9h/13h • 9am/1pm

Fermé • Closed

### BASSIN COUVERT + EXTERIEURS / INDOOR + OUTDOOR POOLS

10h/19h • 10am/7pm

Fermé • Closed

## TARIFS PRICES

A partir de 11 ans  
From 11 years old

Enfant 3 à 10 ans  
Children from 3 to 10 years old

Enfant - 3 ans  
Children under 3 years old

Détenteur carte d'accès plage  
à partir de 11 ans

Détenteur carte d'accès plage  
3 à 10 ans

	HAUTE SAISON Week-ends de juin + du 01/07 au 03/09 Weekends in June + from 01/07 to 03/09	BASSE SAISON LOW SEASON	ABONNEMENTS* MEMBERSHIP*		
	Entrée plage + supplément Carré Tonique* Beach enter + Aqua park extra	1 entrée 1 ticket	10 heures 10 hours	10 entrées 10 tickets	2 mois 2 months
A partir de 11 ans From 11 years old	Entrée plage + 3 € Beach enter + 3 €	4,50 €	32 €	40 €	55 €
Enfant 3 à 10 ans Children from 3 to 10 years old	Entrée plage + 1,90 € Beach enter + 1,90 €	3,50 €	27 €	31 €	38 €
Enfant - 3 ans Children under 3 years old		GRATUIT / FREE			
Détenteur carte d'accès plage à partir de 11 ans		4,50 €			
Détenteur carte d'accès plage 3 à 10 ans		3,50 €			



# LES ACTIVITÉS NAUTIQUES WATERSPORTS

<b>BOUÉE/BANANE TOWED BUOY/BANANA BOAT</b>	Séance / pers. Session / pers.	1 heure 1 hour	Heure suppl. Extra hour
BOUÉE 10 MIN' / TOWED BUOY 10 MIN'	16 €	X	X

BANANE 10 MIN' / BANANA BOAT 10 MIN'	13 €	X	X
--------------------------------------	------	---	---

<b>SKI NAUTIQUE / WATER SKIING</b>	Séance / pers. Session / pers.	1 heure 1 hour	Heure suppl. Extra hour
BABY SKI NAUTIQUE' / BABY WATER SKIING'	16€	X	X

SKI NAUTIQUE / WAKEBOARD' / WATER SKIING / WAKEBOARD'	31€	X	X
---	-----	---	---

<b>PARACHUTE ASCENSIONNEL PARASAILING</b>	Séance / pers. Session / pers.	1 heure 1 hour	Heure suppl. Extra hour
POUR 1 PERS. 15 MIN' / FOR 1 PERSON 15 MIN'	80 €	X	X

POUR 2 PERS. 15 MIN' / FOR 2 PEOPLE 15 MIN'	110 €	X	X
---	-------	---	---

POUR 2 ADULTES + 1 ENFANT (sous réserve) <sup>1</sup> FOR 2 ADULTS + 1 CHILD (subject to reservation) <sup>1</sup>	130 €	X	X
---	-------	---	---

  
**EN PLUS !**

- Flyboard
- Parcours aquatique  
Aquafolies

  
**IN ADDITION!**

- Flyboard
- Aquafolies  
water park







EMBARCATIONS / BOATS	Séance / pers. Session / pers.	1 heure 1 hour	Heure suppl. Extra hour
BATEAU À PÉDALES 5 PLACES / 5 SEATER PEDAL BOAT	X	15 €	8 €
BATEAU ÉLECTRIQUE 5 PLACES <sup>2</sup> / 5 SEATER ELECTRIC BOAT <sup>2</sup>	X	25 €	13 €
CATAMARAN POUR 1 À 2 PERS. / CATAMARAN FOR 1 TO 2 PEOPLE	X	20 €	10 €
CANOË POUR 2 À 3 PERS. / CANOE FOR 2 TO 3 PEOPLE	X	10 €	5 €
KAYAK POUR 1 PERS. / KAYAK FOR 1 PERSON	X	9 €	4 €

PADDLE / STAND UP PADDLE	Séance / pers. Session / pers.	1 heure 1 hour	Heure suppl. Extra hour
POUR 1 PERS. / FOR 1 PERSON	X	10 €	5 €
POUR 10 PERS. / FOR 10 PEOPLE	X	40 €	20 €

VOILE / SAILBOARD	Séance / pers. Session / pers.	1 heure 1 hour	Heure suppl. Extra hour
PLANCHE AVEC GRÉEMENT / SAILBOARD	X	15 €	8 €





**1** - La présence d'une personne de plus de 16 ans est obligatoire sur le bateau aux côtés du conducteur  
**2** - Prévoir une garantie de 150 €  
 Pas de réservations possibles par téléphone.





**1** - A person over 16 years of age must accompany the boat driver  
**2** - Deposit of €150 required  
 No booking by phone.



# LES ACTIVITÉS TERRESTRES

## LAND BASED ACTIVITIES

-  6,2 km de sentier aménagé autour du lac
-  5 circuits VTT labellisés Base VTT au départ du site
-  22 circuits pédestres à proximité du site
-  Terrains de pétanque, beach volley, badminton, basket, foot, et tables de ping pong en accès libre

-  6.2 km of developed trails around the lake
-  5 marked mountain bike trails starting from the campsite
-  22 walking routes near the site
-  Open access to the petanque (boules), beach volley, badminton, basketball and football courts, and to the ping pong tables

**1 séance de mini-golf et 1 heure de tennis offertes par séjour en basse saison !**

1 session of mini golf and 1 hour of tennis offered per stay in low season!

- 1** - Location à la réception du camping
  - 2** - Prévoir une garantie de 150 €
- Pas de réservations possibles par téléphone.

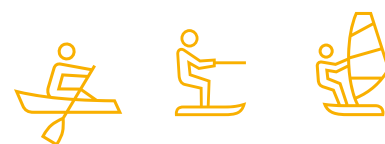
- 1** - Rental at the campsite reception
  - 2** - Deposit of € 150 required
- No booking by phone.



TENNIS	Séance / pers. Session / pers.	1 heure 1 hour	Heure suppl. Extra hour
COURT DE TENNIS <sup>1</sup> 1 TENNIS HOUR	x	5€	x
10 COURTS DE TENNIS <sup>1</sup> 10 TENNIS HOURS	45€	x	x

PARCOURS / COURSE	Séance / pers. Session / pers.	1 heure 1 hour	Heure suppl. Extra hour
PARCOURS D'ORIENTATION <sup>1</sup> ORIENTEERING COURSE <sup>1</sup>	2 €	x	x
PARCOURS MINI-GOLF <sup>1</sup> MINI GOLF COURSE <sup>1</sup>	4 €	x	x

VÉLO / BIKE	Séance / pers. Session / pers.	1 heure 1 hour	Heure suppl. Extra hour
TANDEM <sup>2</sup>	x	12 €	6 €
VTT ENFANT <sup>2</sup> CHILD MOUNTAIN BIKE <sup>2</sup>	x	7 €	3,50 €
VTT ENFANT 1 JOUR <sup>2</sup> CHILD MOUNTAIN BIKE 1 DAY <sup>2</sup>	14 €	x	x
VTT ENFANT 5 JOURS <sup>2</sup> CHILD MOUNTAIN BIKE 5 DAYS <sup>2</sup>	50 €	x	x
VTT ADULTE <sup>2</sup> ADULT MOUNTAIN BIKE <sup>2</sup>	x	7,50 €	3,50 €
VTT ADULTE 1 JOUR <sup>2</sup> ADULT MOUNTAIN BIKE 1 DAY <sup>2</sup>	16 €	x	x
VTT ADULTE 5 JOURS <sup>2</sup> ADULT MOUNTAIN BIKE 5 DAYS <sup>2</sup>	67 €	x	x
LOCATION DE REMORQUE VÉLO <sup>2</sup> BIKE TRAILER	x	7,50 €	x





# LES ESPACES DE RESTAURATION FACILITIES



## RESTAURANT

- Du mercredi 17 mai au dimanche 24 septembre : 7j/7 de 11h à minuit (dernier service à 23h)  
04 74 21 30 16

## LA GUINGUETTE DE LA PLAGE

- Du samedi 3 juin au mercredi 28 juin : les week-ends de 10h à 20h
- Du jeudi 29 juin au jeudi 31 août : 7j/7 de 7h30 à minuit (dernier service à 23h)  
06 20 73 96 25



## RESTAURANT

- From the 17 of May to the 24 of September: 7 days a week from 11am to midnight (last service at 11pm)  
+33 (0)4 74 21 30 16

## SNACK/TAKE AWAY

- From the 3 to the 28 of June: weekends from 10am to 8pm
- From the 29 of June to the 31 of August: 7 days a week from 11am to midnight (last service at 11pm)  
+33(0)6 20 73 96 25

# LES COMMERCES / SHOPS



## L'ÉPICERIE

- Du jeudi 1<sup>er</sup> au mercredi 28 juin : du lundi au jeudi de 8h30 à 13h30 et du vendredi au dimanche de 7h30 à 19h30
- Du jeudi 29 juin au jeudi 31 août : 7j/7 de 7h30 à 19h30
- Du vendredi 1<sup>er</sup> au dimanche 3 septembre : de 8h30 à 13h30

## La vente de souvenirs à la réception du camping

Cartes postales, mugs, porte-clés à l'effigie de Pim ou jeu de cartes, venez découvrir nos souvenirs pour toute la famille !



## GROCERY

- From the 1 to the 28 of June: Monday to Thursday from 8.30am to 1.30pm and Friday to Sunday from 7.30am to 7.30pm
- From the 29 of June to the 31 of August: 7 days a week from 7.30am to 7.30pm
- From the 1 to the 3 of September: from 8.30am to 1.30pm

## Sale of souvenirs at the campsite reception

Postcards, mugs, key ring and card games, come and discover our gift ideas for the whole family!

# AUTRES SERVICES / OTHER SERVICES



Aire de pique nique  
Picnic area



Aires de jeux pour les enfants  
Playgrounds for children



Douches  
Showers



Cabines de plage  
Beach huts

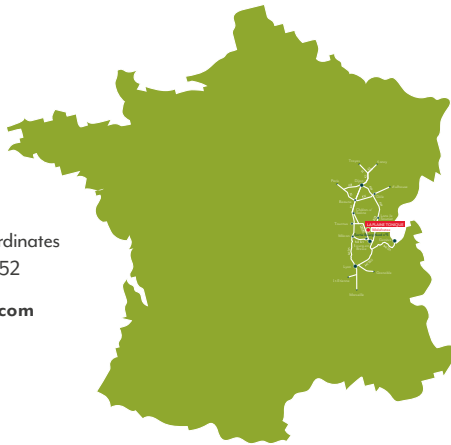


Casiers avec charge téléphone  
Locker with telephone charge

La   
**PLAINE TONIQUE**  
 GRAND BOURG AGGLOMÉRATION

599 Route d'Étrez  
 01340 MALAFRETAZ  
 FRANCE  
 +33 (0)4 74 30 80 52  
 Coordonnées GPS / GPS coordinates  
 N.46.20.20.677 E.5.8.12.052

contact@laplainetonique.com  
 www.laplainetonique.com



**AUTOROUTES / ROUTES**

D975 Bourg-en-Bresse : 20 min  
 A42 Lyon : 1h10  
 A40 Genève : 1h30  
 A39 Dijon : 1h40

**AUTOCAR**

Depuis Bourg-en-Bresse  
 Informations sur  
 www.rubis.grandbourg.fr

**TRAINS**

Gare de Bourg-en-Bresse  
 Paris : 2h / Lyon : 45 min  
 Genève : 1h15  
 www.voyages-sncf.com

**AÉROPORTS**

Lyon Saint-Exupéry : 1h  
 Genève : 1h30  
 www.lyonaeroports.com  
 www.gva.ch

**HORAIRES D'OUVERTURE  
 DE LA RÉCEPTION**

Septembre à fin avril :  
 9h - 12h / 14h - 17h  
 Fin avril à juin :  
 9h - 12h / 14h - 19h30  
 Juillet et août :  
 9h - 19h30



**ROADS / MOTORWAYS**

D975 Bourg-en-Bresse : 20 min  
 A42 Lyon : 1h10  
 A40 Genève : 1h30  
 A39 Dijon : 1h40

**BUS**

From Bourg-en-Bresse  
 Information about  
 www.rubis.grandbourg.fr

**TRAINS**

Bourg-en-Bresse station  
 Paris : 2h / Lyon : 45 min  
 Genève : 1h15  
 www.voyages-sncf.com

**AIRPORTS**

Lyon Saint-Exupéry : 1h  
 Genève : 1h30  
 www.lyonaeroports.com  
 www.gva.ch

**RECEPTION  
 OPENING TIMES**

September until end of April:  
 9am - 12 pm / 2pm - 5pm  
 End of April until June:  
 9am - 12pm / 2pm - 7.30pm  
 July and August:  
 9am - 7.30pm

**LA BROCHURE  
 HÉBERGEMENTS**  
 est disponible à l'accueil du  
 camping et sur notre site internet  
 (Rubrique Pratique / Brochures) !

**THE BROCHURE  
 RENTAL  
 ACCOMMODATION**  
 is available at the campsite  
 reception and on our website  
 (Heading Information /  
 Brochures and prices) !

